

32001R1092

L 150/6

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

6.6.2001

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1092/2001**

z dnia 30 maja 2001 r.

**ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2202/96 wprowadzającego wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2202/96 z dnia 28 października 1996 r. wprowadzające wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych <sup>(1)</sup> ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2699/2000 <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 2, art. 3 ust. 4 i art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 2202/96 ustanawia system pomocy dla organizacji producentów, które dostarczają do przetwórstwa niektórych owoców, zbieranych na terenie Wspólnoty, wymienionych w art. 1 niniejszego rozporządzenia.
- (2) W celu jednakowego stosowania systemu, powinny zostać określone lata gospodarcze i równoważne okresy dla owoców cytrusowych.
- (3) System pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych oparty jest na umowach między uznanymi lub wstępnie uznanymi organizacjami producentów na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw <sup>(3)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 911/2001 <sup>(4)</sup>, z jednej strony a przetwórcami z drugiej strony. W pewnych okolicznościach organizacje producentów mogą działać w charakterze przetwórców. Dla celów stosowania systemu pomocy należy określić rodzaje i czas obowiązywania umów oraz dane, które powinny być w nich zawarte.
- (4) Dla każdego z produktów określonych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, umowy muszą być zawarte przed daną datą, aby organizacje producentów mogły sporządzić swoje plany i zagwarantować przetwórcom stałe dostawy surowców. W celu zapewnienia najlepszej efektywności systemu, strony takich umów powinny jednakże być upoważnione do dokonywania w nich zmian wynikających z dostosowania pierwotnie ustalonych ilości do danej granicy.
- (5) W celu usprawnienia funkcjonowania systemu, władze powinny znać wszystkie organizacje producentów wprowadzające na rynek produkcję swoich członków, członków innych organizacji producentów oraz producentów indywidualnych, którzy chcą korzystać z systemu pomocy. Przetwórcy podpisujący umowy z tymi

organizacjami producentów powinni przysyłać władzom wymagane informacje w celu zapewnienia, że system funkcjonuje poprawnie.

- (6) Istnieje ścisłe powiązanie między surowcem dostarczonym do przetwórstwa a uzyskiwanym produktem gotowym. Dlatego surowiec powinien spełniać określone minimalne wymogi.
- (7) Wnioski o pomoc dla każdego produktu muszą zawierać wszelkie informacje niezbędne do sprawdzenia ich zgodności z informacjami zawartymi w umowie.
- (8) W celu zapewnienia, że system pomocy jest stosowany prawidłowo, organizacje producentów i przetwórcy muszą przekazywać właściwe informacje i uaktualniać stosowną dokumentację, a także określać w szczególności obszary uprawy pomarańcz, małych owoców cytrusowych, cytryn, grejpfrutów i pomelo, na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 3508/92 z dnia 27 listopada 1992 r. ustanawiającego zintegrowany system zarządzania i kontroli niektórych wspólnotowych systemów pomocy <sup>(5)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 495/2001 <sup>(6)</sup> oraz rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3887/92 z dnia 23 grudnia 1992 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli <sup>(7)</sup>, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 2721/2000 <sup>(8)</sup>, w celach wszelkich inspekcji i kontroli uważanych za niezbędne.
- (9) Dla celów zarządzania systemem pomocy, należy ustanowić procedury kontroli bezpośredniej i dokumentacyjnej w odniesieniu do dostaw i przetwórstwa, kontrole muszą obejmować wystarczająco reprezentatywną ilość wniosków o pomoc i muszą być ustanowione pewne kary dla organizacji producentów i przetwórców, którzy naruszają przepisy, w szczególności poprzez przedstawianie fałszywych deklaracji, poprzez niedotrzymywanie warunków umów lub poprzez nieprzetworzenie dostarczonych produktów.
- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu mają zastąpić środki ustanowione w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1169/97 z dnia 26 czerwca 1997 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2202/96 wprowadzającego wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych <sup>(9)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2729/1999 <sup>(10)</sup>. Rozporządzenie to traci moc.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 49.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 9.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 129 z 11.5.2001, str. 3.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 1.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 72 z 14.3.2001, str. 6.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 391 z 31.12.1992, str. 36.<sup>(8)</sup> Dz.U. L 314 z 14.12.2000, str. 8.<sup>(9)</sup> Dz.U. L 169 z 27.6.1997, str. 15.<sup>(10)</sup> Dz.U. L 328 z 22.12.1999, str. 35.

(11) Komitet Zarządzający ds. Owoców i Warzyw nie wydał opinii w terminie ustalonym przez swojego przewodniczącego,

— od dnia 1 marca poprzedniego roku gospodarczego do dnia 28/29 lutego bieżącego roku w przypadku cytryn.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### DEFINICJE I LATA GOSPODARCZE

#### Artykuł 1

Dla celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) przez „organizacje producentów” należy rozumieć organizacje producentów jak określono w art. 11 i 13 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 i organizacje producentów wstępnie uznane na mocy art. 14 tego rozporządzenia;
- b) przez „stowarzyszenie organizacji producentów” należy rozumieć stowarzyszenia jak określono w art. 16 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2200/96;
- c) przez „producenta indywidualnego” należy rozumieć każdą osobę fizyczną lub prawną jak określono w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, nie należącą do organizacji producentów i uprawiającą w swoim gospodarstwie surowiec przeznaczony do przetwórstwa;
- d) przez „przetwórcę” należy rozumieć przedsiębiorstwo przetwarzające, prowadzące działalność w celach gospodarczych i na własną odpowiedzialność, posiadające jeden lub więcej zakładów przetwórczych produkujących jeden lub więcej produktów wymienionych w załączniku 1 do rozporządzenia (WE) nr 2202/96.

#### Artykuł 2

1. Lata gospodarcze w rozumieniu art. 6 rozporządzenia (WE) nr 2202/96 są następujące:

- a) od dnia 1 października do dnia 30 września w przypadku:
  - słodkich pomarańcz,
  - mandarynek, klementynek i satsuma,
  - grejpfrutów i pomelo;

b) od dnia 1 czerwca do dnia 31 maja w przypadku cytryn.

2. Pomoc dla organizacji producentów dostarczających mandarynki, klementynki i satsuma przyznaje się wyłącznie na podstawie produktów dostarczonych do przemysłu przetwórczego w okresie od dnia 1 października do dnia 30 czerwca.

3. Dla danego roku gospodarczego „okres równoważny”, określony w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, jest następujący:

- od dnia 1 lipca poprzedniego roku do dnia 30 czerwca bieżącego roku w przypadku pomarańcz,
- od dnia 1 października do dnia 30 czerwca bieżącego roku gospodarczego w przypadku mandarynek, klementynek i satsuma,
- od dnia 1 lipca poprzedniego roku gospodarczego do dnia 30 czerwca bieżącego roku w przypadku grejpfrutów i pomarańcz,

## ROZDZIAŁ II

### UMOWY

#### Artykuł 3

1. Umowy określone w art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, na których opiera się system pomocy (dalej zwane „umowami”) zawierane są na piśmie. Umowy zawierane są oddzielnie na każdy z podstawowych produktów, wymienionych w art. 1 niniejszego rozporządzenia i posiadają numer identyfikacyjny. Umowa przybiera jedną z następujących form:

- a) umowy między organizacją producentów lub stowarzyszeniem organizacji producentów a przetwórcą;
- b) zobowiązania do dostawy, jeśli organizacja producentów jest jednocześnie przetwórcą.

W każdym momencie i dla każdego z produktów podstawowych wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 jedna roczna i/lub wieloletnia umowa może być realizowana przez daną organizację producentów i danego przetwórcę.

2. Umowy obejmują:

- a) cały dany rok gospodarczy w przypadku umowy jednorocznej;
- b) co najmniej trzy lata gospodarcze w przypadku umów wieloletnich w rozumieniu art. 3 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2202/96.

W przypadku klementynek zawierane są oddzielne umowy dla dwóch możliwych sposobów zastosowania: na sok lub na segmenty.

3. Umowy muszą określać w szczególności:

- a) nazwę i adres umawiającej się organizacji producentów;
- b) nazwę i adres przetwórcy;
- c) ilość surowca, który należy dostarczyć do przetwórstwa, ilość tę rozбивa się na lata gospodarcze w przypadku umów wieloletnich;
- d) terminarz dostaw do przetwórcy;
- e) zobowiązanie przetwórcy do przetworzenia dostarczonych ilości objętych daną umową;
- f) cenę płaconą dla organizacji producentów za surowiec, która może różnić się w zależności od odmiany produktu i/lub jakości i/lub trzymiesięcznego okresu dostawy; cena ta jest płacona tylko przelewem bankowym lub pocztowym.

Umowa wskazuje również etap dostawy, do którego stosuje się tę cenę oraz warunki płatności. Termin płatności nie może przekroczyć 90 dni od daty dostawy każdej partii.

g) rekompensatę wypłacaną w przypadku niewywiązania się którejkolwiek ze stron ze zobowiązań umownych, w szczególności dotyczących terminów płatności i zobowiązań dotyczących dostawy oraz przyjęcia ilości objętych umową.

4. W przypadku umów jednorocznych, cena określona w ust. 3 lit. f), może być dostosowana za zgodą obu stron, w drodze pisemnych zmian, określonych w poniższym art. 5 ust. 2 i wyłącznie dla dodatkowych ilości ustalonych przez te zmiany.

5. Umowy wieloletnie obejmują zarówno produkcję członków organizacji producentów podpisujących umowy, jak i produkcję członków innych organizacji producentów, do których stosuje się art. 11 ust. 1 lit. c) pkt 3 tiret drugie i trzecie rozporządzenia (WE) nr 2200/96.

6. Aby zakwalifikować się do pomocy określonej w tabeli 2 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2202/96 ilości dostarczone na podstawie umów wieloletnich muszą wynosić co najmniej 1 000 ton dla jednej umowy, jednego produktu i roku gospodarczego.

7. W przypadku umów wieloletnich cena określona w powyższym ust. 3 lit. f), dla każdego roku gospodarczego jest ustalana podczas podpisywania stosownej umowy. Jednakże, cena stosowana w danym roku gospodarczym może być skorygowana, za zgodą obu stron, poprzez dokonanie pisemnej zmiany do umowy przed dniem 1 lipca danego roku gospodarczego w przypadku cytryn i przed dniem 1 listopada danego roku gospodarczego w przypadku innych produktów.

8. Państwa Członkowskie mogą przyjąć dodatkowe przepisy w odniesieniu do umów, w szczególności w zakresie rekompensat wypłacanych przez przetwórców lub organizacje producentów, które nie wywiązały się ze swoich zobowiązań umownych.

#### Artykuł 4

W przypadku zobowiązania do dostawy w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) umowy obejmujące produkcję członków zainteresowanych organizacji producentów uważa się za zawarte po złożeniu do właściwych władz następujących danych szczegółowych:

- a) nazwiska i adresu każdego producenta, danych referencyjnych oraz powierzchni działek, na których każdy producent uprawia surowiec;
- b) szacunkowych całkowitych zbiorów;
- c) ilości przeznaczonych do przetwórstwa w rozbiciu na rodzaje umów;
- d) terminarza dostaw, określonego w art. 3 ust. 3 lit. d);
- e) zobowiązania organizacji producentów do przetworzenia ilości dostarczonych w ramach danej umowy.

Informacje te wysyła się do właściwych władz przed upływem terminu przewidzianego w art. 6.

#### Artykuł 5

1. Umowy zawierane są nie później niż:

- a) dnia 1 listopada w przypadku pomarańcz, mandarynek, klementynek, satsuma, grejpfrutów i pomelo;
- b) dnia 1 lipca w przypadku cytryn.

2. W przypadku umów jednorocznych, ilości początkowo ustanowione w umowie o przetworzenie określonej w art. 3 ust. 3 lit. c), mogą być zmienione za zgodą obu stron poprzez wprowadzenie jednej lub dwóch pisemnych zmian.

Całkowita ilość ustanowiona w zmianie(-ach) nie może przekroczyć 40 % ilości początkowo ustanowionej w umowie. W przypadku dwóch zmian, każda z nich nie może przekroczyć 20 % powyższej rocznej ilości. Zmiany zawierają numer identyfikacyjny umowy, której dotyczą.

Ilości dostarczane przez nowych członków określone w art. 8 ust. 5, są włączane do zmian.

3. W przypadku umów wieloletnich, ilości początkowo ustanowione na każdy rok, w rozumieniu art. 3 ust. 3 lit. c), mogą być zmienione na piśmie za zgodą obu stron. Zmiany zawierają numer identyfikacyjny umowy, której dotyczą. Umowy zawierane są przed dniem 1 lipca danego roku w przypadku cytryn i przed dniem 1 listopada danego roku w przypadku innych produktów. Ilości, które dostarcza się każdego roku zgodnie ze zmianami, nie przekraczają 40 % ilości początkowo ustanowionej w umowie dla danego roku.

#### Artykuł 6

1. Organizacje producentów podpisujące umowy przesyłają jeden egzemplarz każdej umowy i wszelkich zmian do umowy organowi wyznaczonemu przez Państwo Członkowskie, w którym znajduje się siedziba i, jeżeli zachodzi taka potrzeba, organowi wyznaczonemu przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce przetwórstwo. Egzemplarze te muszą dotrzeć do właściwych władz nie później, niż po 10 dniach roboczych od zawarcia umowy lub zmiany do umowy i nie później niż pięć dni roboczych przed rozpoczęciem dostawy.

Całkowita ilość zawarta we wszystkich umowach podpisanych przez daną organizację producentów nie może przekroczyć dla danego produktu ilości przeznaczonej do przetwórstwa wskazanej przez tę organizację producentów zgodnie z art. 4 lit. c) i art. 8 ust. 1 lit. c).

2. W wyjątkowych i właściwie uzasadnionych przypadkach, Państwa Członkowskie mogą zatwierdzać umowy i zmiany do nich, które zostaną złożone do właściwych władz po ustalonym terminie przewidzianym w ust. 1 pod warunkiem, że późne przesłanie nie utrudnia przeprowadzania kontroli.

### ROZDZIAŁ III

## DOSTARCZANE INFORMACJE

#### Artykuł 7

1. Organizacje producentów, które chcą uczestniczyć w systemie pomocy przewidzianym w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2202/96 i przetwórcy, którzy chcą podpisać umowy z tymi organizacjami producentów, informują o tym organ wyznaczony przez Państwo Członkowskie, w którym znajduje się ich siedziba, a w razie konieczności, właściwe władze wyznaczone przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce przetwarzanie, nie później niż 30 dni przed rozpoczęciem roku gospodarczego. Przekazują one wtedy dane informacje wymagane przez Państwa Członkowskie w celu zarządzania i inspekcji systemu pomocy. Informacje muszą zawierać godzinową wydajność ekstrakcji, pasteryzacji i koncentracji każdego zakładu przetwórczego. Państwa Członkowskie mogą zdecydować, że informacje te:

a) są przekazywane tylko przez nową organizację producentów lub nowych przetwórców, jeśli niezbędna informacja dla innych podmiotów jest już dostępna;

b) obejmują pojedynczy rok gospodarczy, kilka lat gospodarczych lub okres nieograniczony.

2. Co najmniej pięć dni roboczych przed rozpoczęciem dostawy lub przetwarzania każdego roku gospodarczego, organizacje producentów i przetwórcy powiadamiają właściwe władze o tygodniu, w którym rozpocznie się dostawa i przetwórstwo. Uznaje się, że organizacje producentów i przetwórcy wypełnili ten obowiązek, jeśli udowodnią, że wysłali te informacje co najmniej osiem dni roboczych przed upływem tego terminu.

3. W wyjątkowych i właściwie uzasadnionych przypadkach, Państwa Członkowskie mogą przyjąć informację od organizacji producentów i przetwórców po upływie terminu ustalonego w ust. 2. Jednakże w takich przypadkach nie będzie przyznana pomoc dla organizacji producentów lub przetwórców za ilości już dostarczone lub będące w trakcie dostarczania, chyba że można przeprowadzić kontrolę w celu ustalenia uprawnienia do pomocy w stopniu zadowalającym właściwe władze.

#### Artykuł 8

1. Organizacja producentów podpisująca umowy przesyła następujące informacje, w rozbiciu na produkty, organowi wyznaczonemu przez Państwo Członkowskie, w którym znajduje się jej siedziba zarządu:

a) nazwisko i adres każdego producenta objętego umowami, dane referencyjne i powierzchnie działek, na których każdy producent uprawia surowiec;

b) szacunkowy całkowity zbiór;

c) ilość przeznaczoną do przetwórstwa;

d) średni zbiór organizacji producentów z hektara i średni procent tej ilości przeznaczony do przetwórstwa w ciągu poprzednich dwóch lat gospodarczych.

2. Informację, określoną w ust. 1, dostarcza organizacja producentów lub zainteresowani producenci indywidualni do organizacji producentów podpisującej umowę, która przekazuje je organowi wyznaczonemu przez Państwo Członkowskie, w którym organizacja producentów podpisująca umowę:

a) wprowadza na rynek ilości przeznaczone do przetwórstwa, wyprodukowane przez członków innych organizacji producentów na podstawie art. 11 ust. 1 lit. c) pkt 3 tiret drugie i trzecie rozporządzenia (WE) nr 2200/96; i/lub

b) przekazuje korzyści z systemu pomocy indywidualnym producentom na mocy art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96.

3. Aby zakwalifikować się do pomocy, organizacja producentów i producenci indywidualni, określani w ust. 2, podpisują porozumienia z organizacją producentów podpisującą umowę.

Porozumienia te obejmują całą produkcję owoców cytrusowych dostarczoną do przetwórstwa przez daną organizację producentów lub zainteresowanych producentów indywidualnych i muszą wskazać co najmniej następujące dane:

a) ilość lat gospodarczych objętych porozumieniem;

b) ilości dostarczane do przetwórstwa, w rozbiciu na producentów i produkty oraz w oparciu o terminarz dostaw, określony w art. 3 ust. 3 lit. d);

c) konsekwencje niewypełnienia zobowiązań porozumienia.

Państwa Członkowskie mogą przyjąć dodatkowe przepisy obejmujące porozumienia, określone w akapicie pierwszym, w szczególności w odniesieniu do rekompensaty wypłacanej przez organizacje producentów lub producentów indywidualnych w przypadku niewypełnienia zobowiązań umownych.

4. Informacja określona w ust. 1 i 2 wraz z kopiami porozumień określonych w ust. 3, jest wysyłana organowi określonemu w ust. 1, w ciągu 30 dni od rozpoczęcia danego roku gospodarczego.

5. Jeśli producent wstępuje do organizacji producentów po dacie określonej w ust. 4, informacja określona w ust. 1 i 2 oraz w razie potrzeby porozumienia określone w ust. 3, odnoszące się do tego nowego członka wysyłane są organowi określonemu w ust. 1, nie później niż 30 dni od dnia, w którym jego członkostwo staje się skuteczne.

6. Dla celów art. 4 lit. a) i ust. 1 lit. a) niniejszego artykułu:

— stosowanym systemem identyfikacji działek jest zintegrowany system określony w art. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3508/92. Powierzchnię deklaruje się w hektarach do drugiego miejsca po przecinku. Artykuł 6 ust. 7 rozporządzenia (EWG) nr 3887/92 stosuje się w celu określenia powierzchni działek podczas kontroli na miejscu przewidzianych w art. 19 ust. 1 lit. a),

— nazwisko i adres każdego producenta może być zastąpiony jakąkolwiek inną informacją wymaganą przez ustawodawstwo krajowe w celu umożliwienia niedwuznacznej identyfikacji producenta w stopniu zadowalającym właściwe władze.

#### ROZDZIAŁ IV

#### SUROWCE

#### Artykuł 9

Produkty dostarczane przez organizacje producentów do przetwórców na podstawie umowy muszą spełniać minimalne wymagania ustanowione w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

## Artykuł 10

1. Nie później niż do godziny 18.00 poprzedzającego dnia roboczego, organizacja producentów powiadamia organ o każdej dostawie, wyznaczony przez Państwo Członkowskie, w którym znajduje się jej siedziba zarządu oraz, w razie potrzeby, organ wyznaczony przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce przetwarzanie. Powiadomienie obejmuje dostarczoną ilość, dokładne określenie zastosowanych środków transportu i numer identyfikacyjny umowy odnoszącej się do danej dostawy. Informacja ta jest przesyłana drogą elektroniczną lub faksem/teleksem, a organ, do którego jest ona adresowana, prowadzi pisemny rejestr tych powiadomień przez co najmniej trzy lata.

Właściwy organ może wymagać jakiegokolwiek dodatkowej informacji, którą uzna za niezbędną do przeprowadzenia kontroli bezpośredniej dostawy.

Jeżeli dane z pierwszego akapitu miałyby być zmienione po ich zgłoszeniu, zmienione dane muszą być zgłoszone przed rozpoczęciem dostaw w taki sam sposób, jak dokonano powiadomienia wstępnego. Wstępne powiadomienie może zostać zmienione tylko raz.

2. Zaświadczenie dostawy wydaje się dla każdej partii produktu dostarczanego w ramach umowy i przyjętego do przetwórstwa w zakładzie przetwórczym, z wyznaczeniem następujących danych:

- a) daty i czasu wyładunku;
- b) dokładnego określenia zastosowanego środka transportu;
- c) numeru identyfikacyjnego umowy, której dotyczy dana partia;
- d) masy brutto i masy netto;
- e) w stosownych przypadkach, stawki redukcji obliczonej na podstawie kryterium minimalnej jakości ustanowionej w Załączniku.

Zaświadczenia dostaw sporządzane są w czterech egzemplarzach. Podpisywane są przez przetwórcę lub jego przedstawiciela i przez organizację producentów, lub jej przedstawiciela. Podpisom towarzyszą słowa: „zatwierdzony przez”. Każde zaświadczenie posiada numer identyfikacyjny.

Przetwórcy i organizacje producentów przechowują kopie zaświadczeń dostawy do celów inspekcji, a organizacja producentów przesyła kopie organom określonym w ust. 1, nie później niż w terminie pięciu dni roboczych po danym tygodniu dostawy.

3. Jeśli cała dostawa lub jej partia należy do producentów określonych w art. 8 ust. 2 lit. a) lub b), umawiająca się organizacja producenta przesyła kopię zaświadczenia określonego w ust. 2, do każdej zainteresowanej organizacji producentów i producentów indywidualnych.

4. Dla każdego kwartału od początku roku gospodarczego, nie później niż do dziesiątego dnia następnego miesiąca, organizacje producentów zawiadamiają organy wyznaczone przez

Państwo Członkowskie, w którym znajduje się ich siedziba zarządu, a w razie potrzeby, organy wyznaczone przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce przetwarzanie, o dostarczonych ilościach w rozbiciu na partie i produkty. Ilości dostarczone na mocy umowy są podawane w rozbiciu na umowy i na podstawie odpowiadających kwot pomocy.

5. Dla celów niniejszego artykułu, dokumenty wymagane na mocy prawa krajowego mają zastosowanie pod warunkiem, że zawierają wszystkie informacje określone w ust. 2.

## Artykuł 11

1. Dla każdego kwartału od początku roku gospodarczego, nie później niż do dziesiątego dnia następnego miesiąca, przetwórcy, którzy zawierają umowy z organizacjami producentów przesyłają organom wyznaczonym przez Państwo Członkowskie, w którym znajduje się siedziba zarządu organizacji producentów a, w razie potrzeby organom wyznaczonym przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce przetwarzanie, w rozbiciu na produkty:

- a) ilość produktów otrzymanych dla każdej partii i dla każdej umowy i ilość produktów nie objętych tymi umowami;
- b) ilości otrzymanego soku, w rozbiciu na stężenie Brixu, wyznaczając otrzymane ilości z partii dostarczonych na podstawie umów;
- c) przeciętną masę plonu wyrażoną w soku otrzymanym z surowca oraz stężenie Brixu dla tego soku;
- d) ilości otrzymanych segmentów, wyznaczając ilości otrzymane z partii dostarczonych w ramach umowy.

Ilości te wyrażane są jako masa netto.

Powiadomienia podpisywane są przez przetwórcę, który poświadcza ich zgodność swoim podpisem.

2. W ciągu 45 dni po zakończeniu procesu przetwarzania w roku gospodarczym, przetwórcy powiadamiają organ określony w ust. 1, w odniesieniu do każdego produktu o:

- a) otrzymanych ilościach, w rozbiciu na uzyskane produkty gotowe;
- b) ilościach otrzymanych w ramach umowy, w rozbiciu na okresy dostawy i rodzaje umów (jednoroczne lub wieloletnie);
- c) otrzymanych ilościach w ramach umowy, w rozbiciu na uzyskane produkty gotowe;
- d) ilości otrzymanego produktu gotowego z każdej ilości określonej w lit. a). W przypadku soku, ilości te rozbijają się według stężenia Brixu;
- e) ilości produktów gotowych otrzymanych z każdej ilości określonej w lit. c). W przypadku soku, ilości te rozbijają się według stężenia Brixu;

f) ilości każdego produktu gotowego składowanego w magazynie po zakończeniu procesu przetwarzania w danym roku gospodarczym.

Ilości te wyrażane są jako masa netto.

## ROZDZIAŁ V

### WNIOSKI O POMOC

#### Artykuł 12

1. Organizacje producentów składają swoje wnioski o pomoc na poszczególne produkty i lata gospodarcze organowi wyznaczonemu przez Państwo Członkowskie, w którym znajduje się jej siedziba zarządu.

Takie wnioski o pomoc przesyłane są:

- a) dla ilości przyjętych do przetwórstwa w ciągu pierwszej połowy roku gospodarczego, ale nie później niż do:
  - dnia 31 grudnia w przypadku cytryn,
  - dnia 30 kwietnia w przypadku innych produktów;
- b) dla ilości przyjętych do przetwórstwa w ciągu drugiej połowy roku gospodarczego, z wyjątkiem mandarynek i klementynek, nie później niż do:
  - dnia 30 czerwca następnego roku gospodarczego w przypadku cytryn,
  - dnia 31 października następnego roku gospodarczego w przypadku pomarańcz, grejpfrutów i pomelo;
- c) w przypadku mandarynek i klementynek przyjętych do przetwórstwa w ciągu trzeciego kwartału roku gospodarczego, ale nie później niż dnia 31 lipca.

2. W sytuacjach wyjątkowych i należycie uzasadnionych, Państwa Członkowskie mogą przyjmować wnioski o pomoc po terminie ustanowionym w ust. 1 pod warunkiem, że nie spowoduje to negatywnego skutku dla kontroli systemu pomocy dla produkcji.

3. Jeśli wnioski o pomoc zostały złożone po upływie terminu ustanowionego w ust. 1, pomoc jest pomniejszana o 1 % za każdy dzień opóźnienia. Pomocy nie przyznaje się, jeśli opóźnienie przekracza piętnaście dni. Przepisy te nie są stosowane, gdy stosowany jest ust. 2.

4. W przypadku klementynek muszą zostać sporządzone oddzielne wnioski o pomoc dla dwóch możliwych rodzajów przetwórstwa: na sok i na segmenty.

#### Artykuł 13

1. Każdy wniosek o pomoc określony w art. 12, musi zawierać następujące informacje:

- a) nazwę i adres organizacji producentów;
- b) ilość objętą wnioskiem o pomoc. Ilość ta, w rozbiciu na umowy i na podstawie odpowiadającej kwoty pomocy, nie może przekroczyć ilości przyjętej do przetwórstwa, po odjęciu jakichkolwiek stawek redukcji;

c) średnią cenę sprzedaży dla ilości dostarczonej w ramach umowy;

d) ilość dostarczoną w tym samym okresie poza umowami i jej średnią cenę sprzedaży.

2. Pomoc jest wypłacana przez właściwy organ w Państwie Członkowskim, w którym organizacja producentów podpisująca umowę posiada siedzibę zarządu, natychmiast po dokonaniu przez ten organ kontroli określonej w art. 19 ust. 1 lit. a) i sprawdzeniu zgodności dla danego produktu wniosku o pomoc z zaświadczeniami dostawy określonymi w art. 10 ust. 2.

Jeśli przetwarzanie ma miejsce w innym Państwie Członkowskim, to Państwo Członkowskie dostarcza Państwu Członkowskiemu, w którym znajduje się siedziba zarządu organizacji producentów podpisującej umowę, dowody, że produkt został faktycznie dostarczony i przyjęty do przetwórstwa.

Pomocy nie udziela się, jeśli nie dostarczono dowodów określonych w poprzednim akapicie, pomocy nie udziela się również za ilości, w odniesieniu, do których kontrole określone w akapicie pierwszym, nie zostały przeprowadzone.

#### Artykuł 14

Pomoc wypłacana jest organizacjom producentów:

- a) za ilości przyjęte do przetwórstwa w ciągu pierwszej połowy roku gospodarczego, ale nie później niż do:
  - dnia 28 lub dnia 29 lutego w przypadku cytryn,
  - dnia 30 czerwca w przypadku innych produktów;
- b) za ilości przyjęte do przetwórstwa w ciągu drugiej połowy roku gospodarczego, za wyjątkiem mandarynek i klementynek, ale nie później niż do:
  - dnia 31 sierpnia następnego roku gospodarczego w przypadku cytryn,
  - dnia 31 grudnia następnego roku gospodarczego w przypadku pomarańcz, grejpfrutów i pomelo;
- c) w przypadku mandarynek i klementynek przyjętych do przetwórstwa w ciągu trzeciego kwartału roku gospodarczego, ale nie później niż dnia 30 września.

#### Artykuł 15

W ciągu 15 dni roboczych od otrzymania pomocy organizacja producentów wypłaca w całości otrzymane kwoty przekazem bankowym lub pocztowym swoim członkom i, jeśli stosowne, producentom określonym w art. 8 ust. 2 lit. a) i b). W przypadkach objętych art. 3 ust. 1 lit. b), dokonuje się wypłaty przez uruchomienie linii kredytowej.

Jeśli organizacja producentów składa się w całości lub części z członków, którzy sami są organizacją posiadającą osobowość prawną, złożoną z producentów, płatności przewidzianych w pierwszym akapicie są wypłacane przez te organizacje członkom w ciągu 15 dni roboczych.

## ROZDZIAŁ VI

**KONTROLE I KARY**

## Artykuł 16

1. Bez uszczerbku dla tytułu VI rozporządzenia (WE) nr 2200/96, Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki w celu:

- a) zapewnienia, że niniejsze rozporządzenie jest przestrzegane;
- b) zapobiegania i ścigania sądowego za oraz stosowania kar przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu;
- c) odzyskiwania utraconych kwot w wyniku nieprawidłowości lub zaniedbania;
- d) weryfikowania zapisów przewidzianych w art. 17 i 18, w celu stwierdzenia, że są one zgodne z rachunkowością organizacji producentów i przetwórców wymaganą na mocy prawa krajowego;
- e) przeprowadzania niezapowiedzianych kontroli określonych w art. 19, w ciągu właściwych okresów.

2. Państwa Członkowskie muszą planować swoje kontrole na podstawie analizy ryzyka, które biorą pod uwagę między innymi:

- a) wyniki kontroli przeprowadzonych we wcześniejszych latach;
- b) postępy od ubiegłego roku;
- c) surowiec uzyskany z jednorodnej strefy produkcyjnej;
- d) współczynnik ilości dostarczonej w stosunku do szacowanego całkowitego zbioru;
- e) plon surowca wyrażony ilością produktu gotowego.

Kryteria analizy ryzyka są regularnie uaktualniane.

3. Jeśli zostały ujawnione nieprawidłowości lub anomalie, Państwa Członkowskie zwiększają częstotliwość i procentowy udział kontroli określonych w art. 19, w zależności od wagi wykrytych uchybień.

## Artykuł 17

1. Organizacje producentów dostarczające produkty do przetwórstwa prowadzą rejestr każdego dostarczanego produktu. Rejestr ten obejmuje następujące informacje:

- a) w przypadku dostarczonej ilości w ramach umowy wieloletniej:
  - i) partie dostarczanego każdego dnia, numer identyfikacyjny umowy, której dotyczy;
  - ii) masę netto każdej partii dostarczonej i przyjętej do przetwórstwa, po odjęciu wszelkich potrąceń, oraz numer identyfikacyjny stosownego zaświadczenia dostawy;

b) w przypadku ilości dostarczonych na podstawie umowy jednorocznej:

- i) partie dostarczane każdego dnia, numer identyfikacyjny umowy, której dotyczy;
- ii) masę netto każdej partii dostarczonej i przyjętej do przetwórstwa, po odjęciu wszelkich potrąceń, oraz numer identyfikacyjny stosownego zaświadczenia dostawy;
- iii) całkowitą ilość dostarczoną każdego dnia, w rozbiciu na stosowną pomoc;

c) w przypadku ilości dostarczonych poza umowami:

- i) partie dostarczone każdego dnia, nazwa i adres przetwórcy;
- ii) masa netto każdej partii dostarczonej i przyjętej do przetwórstwa.

2. Organizacje producentów i producenci, określone w art. 8 ust. 2, udostępniają krajowym władzom kontrolnym wszystkie informacje niezbędne do sprawdzenia zgodności z niniejszym rozporządzeniem.

W przypadku każdego podstawowego produktu informacja ta musi umożliwiać określenie dla każdego producenta objętego umową, czy powierzchnie, całkowity zbiór, całkowite ilości dostarczone do organizacji producentów i ilości dostarczone do przetwórstwa odpowiadają wypłatom pomocy.

Organizacja producentów i producenci określone w art. 8 ust. 2, przedkładają wszystkim kontrolom i inspekcjom uznanym za niezbędne przez właściwe władze dokumenty oraz prowadzą wszelkie dodatkowe rejestry uważane przez te władze za niezbędne do celów kontroli.

3. Państwa Członkowskie mogą zdecydować o zastosowaniu materiału lub elektronicznej formy prowadzenia rejestrów przewidzianych w ust. 1 i 2.

Rejestry lub dokumenty rachunkowe wymagane na mocy przepisów krajowych, mogą być stosowane do celów niniejszego artykułu pod warunkiem, że zawierają wszystkie informacje określone w ust. 1.

## Artykuł 18

1. Przetwórcy prowadzą rejestry każdego zakupionego produktu. Rejestry te powinny zawierać następujące informacje:

- a) w przypadku ilości zakupionej od organizacji producentów w ramach umowy:
  - i) partie otrzymywane każdego dnia i numer identyfikacyjny umowy, której dotyczy;
  - ii) masę netto każdej otrzymanej i przyjętej do przetwórstwa partii, numer identyfikacyjny właściwego zaświadczenia dostawy i dokładne określenie rodzaju zastosowanego środka transportu;

- b) w przypadku innych zakupionych ilości:
- i) partie otrzymane każdego dnia, numer i adres sprzedawcy;
  - ii) masę netto każdej partii;
- c) ilość soku otrzymanego każdego dnia, w rozbiu na stężenie Brixu, wyznaczając ilości otrzymanych z partii dostarczonych na mocy umowy;
- d) ilość segmentów otrzymanych każdego dnia, wyznaczając ilości otrzymane z partii dostarczanych w ramach umowy;
- e) ilości i ceny produktów gotowych, kupowanych przez przetwórcę każdego dnia, z podaniem nazwy i adresu wskazanego sprzedawcy. W przypadku soku, ilości te rozbija się według stężenia Brixu;
- f) ilości i ceny każdego produktu gotowego opuszczającego lokal przedsiębiorstwa przetwórcy każdego dnia, z podaniem nazwy i adresu odbiorcy. W przypadku soku, ilości te rozbija się według stężenia Brixu. Informacje te mogą być rejestrowane z podaniem odniesienia do dokumentacji potwierdzającej, przechowywanej w innym miejscu pod warunkiem, że posiadają one wymienione wyżej dane szczegółowe;
- g) ilości każdego produktu gotowego składowanego w magazynie na koniec roku gospodarczego. W przypadku soku, ilości te rozbija się według stężenia Brixu.

Ilości te wyrażane są jako masa netto.

2. Przetwórcza zachowuje dowody płatności za wszelki surowiec, zakupiony na podstawie umowy lub pisemnych zmian do niej, w ciągu pięciu lat po zakończeniu danego roku przetwórczego. Przetwórcy przechowują również dowody wszelkich zakupów lub sprzedaży wyprodukowanego soku przez okres pięciu lat.

Przetwórcy uaktualniają codziennie swoje rejestry soku i/lub segmentów w odniesieniu do każdego zakładu przetwórczego.

3. Przetwórcy poddają się wszelkim inspekcjom i kontrolom uważanym przez właściwe władze za niezbędne i prowadzą dodatkowe rejestry wymagane przez te władze do celów kontroli.

4. Państwa Członkowskie mogą zdecydować o zastosowaniu materiałów lub elektronicznej formy prowadzenia rejestrów określonych w ust. 1 i 3.

Rejestry lub dokumenty rachunkowe wymagane na mocy przepisów krajowych, mogą być zastosowane dla wypełnienia przepisów niniejszego artykułu pod warunkiem, że zawierają one wszystkie informacje, określone w ust. 1.

#### Artykuł 19

1. Dla każdej organizacji producentów, produktu gotowego i roku gospodarczego:

- a) kontrolę bezpośrednią przeprowadza się co najmniej w odniesieniu do:
- 5 % powierzchni określonej w art. 4 i 8 ust. 1 i ust. 2,

- 20 % ilości dostarczonej do przetwórstwa w ramach każdej umowy w celu sprawdzenia zgodności z zaświadczeniem dostawy określonym w art. 10 ust. 2, oraz zgodności z minimalnymi wymogami jakości określonymi w art. 9;

b) kontrole administracyjne i księgowo przeprowadza się co najmniej w odniesieniu do:

- 5 % produktów objętych umową w celu sprawdzenia w szczególności, że dla każdego producenta powierzchnie, całkowity zbiór, ilości dostarczone do organizacji przetwórcy i ilości dostarczone do przetworzenia są zgodne z wypłaconymi dopłatami określonych w art. 15,
- 10 % porozumień określonych w art. 8 ust. 3;

c) kontrole administracyjne i księgowo przeprowadza się w celu sprawdzenia, czy ilości produktów dostarczone do organizacji producentów przez producentów określonych w art. 8 ust. 1 i 2, ilości dostarczone do przetwórstwa, zaświadczenie dostawy określone w art. 10, oraz ilości podane we wniosku o pomoc są zgodne z wypłatą pomocy na mocy art. 15;

d) kontrolę administracyjną przeprowadza się w odniesieniu do wszystkich wniosków o pomoc określonych w art. 12.

2. Dla każdego przetwórcy, zakładu, otrzymanego produktu i roku gospodarczego:

a) kontrole bezpośrednie przeprowadza się co najmniej w odniesieniu do:

- 10 % otrzymanych produktów gotowych w celu sprawdzenia uzyskanego surowca w ramach umowy i poza umową;

b) kontrole administracyjne i księgowo przeprowadza się co najmniej w odniesieniu do:

- 5 % partii otrzymanej na podstawie każdego rodzaju umowy (jednoroczne lub wieloletnie). Obejmują one rzeczywiste powiązanie z umową, zaświadczeniem dostawy określonym w art. 10 ust. 2, dokładna identyfikacja zastosowanego środka transportu oraz wypełnienie minimalnych wymagań, ustanowionych w art. 9,
- 10 % przekazów pieniężnych określonych w art. 3 ust. 3 lit. f);

c) kontrolę bezpośrednią i księgową przeprowadza się w magazynie, co najmniej dwa razy do roku i obejmuje ona wszystkie magazyny produktów gotowych w celu sprawdzenia, czy odpowiadają one zakupionym lub sprzedanym produktom gotowym.

Ponadto kontrole są przeprowadzane w celu zapewnienia, że:

- a) faktury sprzedaży i zakupów dla soku zgadzają się;
- b) ilości surowca otrzymane przez przemysł, ilości wyprodukowanego soku, ilości zakupionego soku i ilości soku sprzedanego lub znajdującego się w magazynie zgadzają się.



## Artykuł 20

1. Jeśli w odniesieniu do danego produktu stwierdzono, że wnioskowana pomoc w ciągu dowolnego roku gospodarczego przekracza należną kwotę, wówczas kwotę tę redukuje się chyba że różnica powstała na skutek oczywistej pomyłki. Redukcja jest równa różnicy. Jeżeli pomoc już została wypłacona, beneficjent zwraca podwójną różnicę, powiększoną o odsetki obliczone za okres między dokonaniem wypłaty a zwrotem dokonany przez beneficjenta.

Odsetkami do zastosowania są odsetki Europejskiego Banku Centralnego przyjęte dla operacji refinansowania, opublikowane w serii C *Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich*, obowiązujące w dniu dokonania nienależnej wypłaty, powiększone o trzy punkty procentowe.

2. Jeżeli różnica określona w ust. 1, przekracza 20 %, beneficjent traci prawo do pomocy, a w przypadku gdy pomoc już została wypłacona, zwraca całą kwotę dopłaty, powiększoną o odsetki obliczone zgodnie z ust. 1.

Jeśli różnica wynosi więcej niż 30 %, organizację producentów również wyklucza się z systemu pomocy w odniesieniu do danego produktu na okres trzech lat gospodarczych.

3. Zwróconą kwotę i należne odsetki wpłaca się do właściwej agencji płatniczej i odlicza od wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej.

4. Państwa Członkowskie podejmują wszelkie niezbędne kroki dla zapewnienia, że przepisy o wypłacie pomocy są przestrzegane zgodnie z art. 15. Przewidują one w szczególności kary współmiernie do wagi nieprawidłowości, nakładane na pracowników organizacji producentów.

5. Za wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, jeżeli zostanie stwierdzone, że ilość dostarczona lub wyprodukowana na podstawie umowy wieloletniej w danym roku gospodarczym jest mniejsza, niż minimalna ilość ustalona w art. 3 ust. 6, pomoc jest odpowiednio zredukowana o 50 % w danym roku gospodarczym. Jeśli pomoc została już wypłacona, beneficjent zwraca różnicę między wypłaconą pomocą a należną pomocą, powiększoną o odsetki obliczone zgodnie z ust. 1.

Jeśli trzy lub więcej umów wieloletnich nie zostaną zrealizowane w odniesieniu do dostarczenia minimalnej ilości w danym roku gospodarczym, dana organizacja producentów zostaje niedopuszczona do podpisywania kolejnych umów wieloletnich od momentu, gdy zostanie stwierdzone uchybienie. Państwa Członkowskie ustalają czas trwania takiego zawieszenia w zależności od wagi uchybienia. Zawieszenie powinno trwać co najmniej dwa lata gospodarcze. Pierwszy akapit stosuje się do każdej umowy.

6. Za wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, jeżeli zostanie stwierdzone, że ilość dostarczona do przetwórstwa w ciągu danego roku gospodarczego w ramach każdej umowy określonej w art. 3 ust. 2 lit. a) i b), jest mniejsza od ilości objętych umową dla tego roku gospodarczego, łącznie ze wszystkimi zmianami do umowy, dopłata jest pomniejszana o:

— 20 %, jeżeli rozbieżności między ilościami przyjętymi do przetwórstwa a ilościami objętymi umową są większe lub równe 20 %, ale mniejsze niż 30 % ilości objętych umową,

— 30 %, jeżeli rozbieżności między ilościami przyjętymi do przetwórstwa a ilościami objętymi umową są równe lub większe niż 30 %, ale mniejsze niż 40 % ilości objętych umową,

— 40 %, jeżeli rozbieżności między ilościami przyjętymi do przetwórstwa a ilościami objętymi umową są równe lub większe niż 40 %, ale mniejsze niż 50 % ilości objętych umową.

Nie przyznaje się pomocy, jeżeli rozbieżności między ilościami przyjętymi a objętymi umową są równe lub większe niż 50 % ilości objętych umową.

Jeżeli pomoc została już wypłacona, organizacje producentów zwracają różnicę między pomocą wypłaconą a pomocą należną, powiększoną o odsetki obliczone zgodnie z ust. 1.

W przypadku umowy wieloletniej, gdzie możliwe jest jednoczesne zastosowanie ust. 5 i 6, nakłada się wyższe kary.

7. W przypadku stwierdzenia, że umowa przetwórcza została częściowo lub całkowicie zerwana przed upływem jej terminu, organizacje producentów, które podpisały umowę, zwracają 40 % otrzymanej pomocy z tytułu umowy, powiększoną o odsetki obliczone zgodnie z ust. 1 akapit drugi.

Dodatkowo, w przypadku umów wieloletnich:

— organizacja producentów, która zerwała w tym samym roku gospodarczym dwie umowy przed upływem terminu ich ważności, nie może zawrzeć żadnej umowy wieloletniej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2202/96 przez trzy lata gospodarcze, od daty wykrycia zerwania umowy przez właściwe władze Państwa Członkowskiego,

— za wyjątkiem przypadku bankructwa producenta, niedostarczenie produktu w jednym z lat gospodarczych w ramach umowy uważa się za zerwanie danej umowy.

8. Jeśli kontrole powierzchni określone w art. 19 ust. 2 lit. a) wykazą rozbieżności między powierzchnią zadeklarowaną a powierzchnią wykazaną, na poziomie całej sprawdzonej powierzchni, pomoc wypłacana organizacji producentów jest pomniejszana chyba że rozbieżności powstały na skutek oczywistej pomyłki:

— o procent ustalonej rozbieżności. Jeśli jest to więcej niż 5 %, ale nie więcej niż 20 % powierzchni wykazanej,

— o 30 %, jeśli rozbieżności wynoszą więcej niż 30 % ustalonej powierzchni.

W ten sposób obliczona redukcja pomocy jest obniżana do połowy, jeśli powierzchnia zadeklarowana jest mniejsza od powierzchni ustalonej.

9. Jeśli organizacja producentów dopuści się kolejnego uchybienia, Państwo Członkowskie wycofuje uznanie takiej organizacji lub wstępnie uznanie w przypadku organizacji producentów wstępnie uznanych.

## Artykuł 21

1. Z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, jeśli ustalono, że cała ilość przyjętego produktu do przetwórstwa na podstawie umowy nie została przetworzona na jeden z produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, przetwórcza zwraca kwotę równą podwojonej wypłaconej kwocie pomocy jednostkowej, pomnożonej przez ilość surowca, który nie został przetworzony, powiększonej o odsetki obliczone zgodnie z art. 20 ust. 1.

Ponadto przetwórcza nie może podpisać kolejnych umów:

- w odniesieniu do roku gospodarczego następującego po stwierdzeniu uchybień, jeżeli różnica, określona w ust. 1, wynosi 10 % lub mniej,
- w odniesieniu do dwóch lat gospodarczych następujących po stwierdzeniu uchybień, jeżeli różnica określona w ust. 1, wynosi więcej niż 10 %, ale nie więcej niż 20 %,
- w odniesieniu do trzech lat gospodarczych następujących po stwierdzeniu uchybień, jeżeli różnica określona w ust. 1, wynosi więcej niż 20 %.

2. Dodatkowo Państwa Członkowskie wykluczają przetwórcę z systemu pomocy przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 2201/96:

- jeśli organizacja producentów sporządza fałszywą deklarację we współpracy z przetwórcą,
- jeśli przetwórcza nie płaci ceny określonej w art. 3 ust. 3 lit. f),
- jeśli przetwórcza nie płaci kar przewidzianych w ust. 1.

Państwa Członkowskie podejmują decyzję w sprawie długości okresu, w ciągu którego przetwórcza nie może brać udziału w systemie przetwórstwa, biorąc pod uwagę wagę sprawy.

3. Odzyskane kwoty i należne odsetki wypłaca się do właściwej agencji płatniczej i potrąca z wydatków finansowanych z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej.

## Artykuł 22

1. Przestrzeganie krajowych i wspólnotowych progów ocenia się na podstawie ilości dostarczonej do przetwórstwa zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2202/96 w każdym zainteresowanym Państwie Członkowskim.

2. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia wzajemnej współpracy administracyjnej dla należytego stosowania niniejszego rozporządzenia.

## ROZDZIAŁ VII

## POWIADOMIENIA KOMISJI

## Artykuł 23

1. Każde Państwo Członkowskie powiadamia Komisję o:

- a) ilościach każdego subprogu przed rozpoczęciem każdego roku gospodarczego, jeśli odwołało się do art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2202/96;

b) ilości każdego produktu objętego umową w bieżącym roku gospodarczym, w rozbiciu na rodzaje umów:

- i) nie później niż dnia 15 sierpnia w przypadku cytryn;
- ii) nie później niż dnia 15 grudnia w przypadku innych produktów;

c) ilości każdego produktu dostarczonego do przetwórstwa na mocy rozporządzenia (WE) nr 2202/96 w okresach określonych w art. 2 ust. 3;

- i) nie później niż dnia 1 kwietnia bieżącego roku gospodarczego w przypadku cytryn;
- ii) nie później niż dnia 1 sierpnia bieżącego roku gospodarczego w przypadku innych produktów;

W przypadku klementynek, ilość rozбивa się na produkty dostarczane dla przetwórstwa na segmenty z jednej strony i na sok z drugiej strony.

2. Nie później niż dnia 1 stycznia następnego roku gospodarczego zainteresowane Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o:

- a) ilości otrzymanego każdego produktu przez przetwórcę w rozbiciu na uzyskane produkty gotowe;
- b) ilość każdego produktu otrzymanego przez przetwórcę w ramach umowy, w rozbiciu na rodzaje umów (umowy jednoroczne lub wieloletnie);
- c) ilości każdego produktu otrzymanego przez przetwórcę na podstawie umowy, w rozbiciu na uzyskane produkty gotowe;
- d) ilości produktów gotowych otrzymanych z każdej ilości określonej w lit. a). W przypadku soku ilości te podaje się w rozbiciu na stężenie Brix;
- e) ilości produktów gotowych uzyskanych z każdej ilości określonej w lit. c). W przypadku soku ilości te podaje się w rozbiciu na stężenie Brix;
- f) ilościach produktów gotowych na składzie po zakończeniu czynności przetwórczych w tym roku gospodarczym;
- g) ilościach każdego produktu objętego umową i dostarczonego w ramach umowy (jednorocznej lub wieloletniej);
- h) ilościach każdego produktu dostarczonego, w rozbiciu na odpowiednią kwotę pomocy;
- i) wydatkach wyrażonych w walucie narodowej na pomoc wypłacaną organizacjom producentów za każdy produkt.

Ilości wyrażane są jako masa netto.

3. Nie później niż dnia 1 stycznia następnego roku gospodarczego, przygotowywane jest sprawozdanie w odniesieniu do kontroli przeprowadzonych w ciągu poprzedniego roku gospodarczego, z wyszczególnieniem liczby kontroli i ich wyników, w rozbiciu na rodzaje wyników dla każdego produktu.

## ROZDZIAŁ VIII

**PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE**

## Artykuł 24

Nie naruszając art. 8 ust. 6, odniesienia do działek na rok gospodarczy 2001/02 są danymi katastralnymi lub dowolnymi innymi odniesieniami uznany za równoważne przez organy kontrolne.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 maja 2001 r.

W imieniu Komisji  
Franz FISCHLER  
Członek Komisji

## Artykuł 25

Rozporządzenie (EWG) nr 1169/97 niniejszym traci moc z końcem 2000/01 roku gospodarczego dla każdego z poszczególnych produktów.

## Artykuł 26

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

## ZAŁĄCZNIK

**MINIMALNE WYMAGANIA OKREŚLONE W ART. 9**

Produkty dostarczone do przetwórstwa muszą:

1. być całe, zdrowe, oryginalnej i handlowej jakości oraz muszą nadawać się do przetwórstwa. Produkty nadgnite są wykluczone;
2. odpowiadać następującym minimalnym wartościom:
  - a) produkty do przetwórstwa na sok:

	Przetworzone na sok	Stężenie Brix <sup>(1)</sup>
Pomarańcze	30 %	10°
Mandarynki	23 %	9°
Klementynki	25 %	10°
Grejpfruty i pomelo	22 %	8°
Cytryny	20 %	7°

(<sup>1</sup>) Metoda refraktometryczna

- b) produkty do przetwórstwa na segmenty

	Przetworzone na segmenty	Stężenie Brix <sup>(1)</sup>
Klementynki	33 %	10°
Satsuma	33 %	10°

(<sup>1</sup>) Metoda refraktometryczna

W celu przetworzenia na segmenty, klementynki i satsuma muszą być wielkości co najmniej 45 mm.